

# 琉球料理

Ryukyu Cuisine

海ぶどう ..... ¥1,400

Sea Grapes / 바다 포도

ビタミン、鉄分、ミネラルが豊富な健康食材です。

Rich in iron, minerals and vitamins

비타민, 철분, 미네랄이 풍부한 건강 식품입니다.

沖縄もずく ..... ¥800

Okinawan Mozuku Seaweed / 오키나와 모즈쿠

食物繊維フコイダンが豊富な県産もずくをお酢で仕上げた一品です。

Rich in dietary fiber, fucoidan, flavored with vinegar.

식이섬유, 후코이단이 풍부한 현산 모즈쿠를 식초로 완성한 일품입니다.

ジーマミ豆腐 ..... ¥900

Okinawan Peanut Tofu / 땅콩두부

県産ジーマミ(落花生)を使用した自家製豆腐です。

Homemade tofu made from Okinawa grown peanuts.

현산 땅콩을 사용한 수제 두부

ラフティー ..... ¥1,600

Stewd Pork / 돼지고기 조림

丁寧に油抜きした豚肉を醤油でコトコト煮込んだお料理です。

Oil drained and delicately cooked pork wrapped in soy sauce.

정성스럽게 기름 빼낸 돼지고기를 간장으로 차분히 끓인 요리

足てびち ..... ¥1,600

Okinawan Pettitoes / 돼지 다리 조림

動物性コラーゲンが豊富な豚足を醤油でコトコト煮込んだお料理です。

Rich in dietary collagen, seasoned with soy sauce

동물성 콜라겐이 풍부한 돼지 다리를 간장으로 푹 끓인 요리

ゴーヤーチャンプルー ..... ¥1,600

Goya Champuru / 고야 볶음

健康長寿食材のゴーヤを炒めたお料理です。

Stir fry using the healthy longevity vegetable goya.

건강 장수 재료의 고야 - 야채 볶음

沖縄そば(特製角煮入り) ..... ¥1,600

Okinawa Soba (with Special Pork Cube)

오키나와 소바(특제 돼지 조림)

※上記料金に、消費税及びサービス料を含んでおります。

The above charges include consumption tax and service charges.

# 単品料理

## Single Dishes

野菜サラダ ..... ¥ 1,850  
Vegetable Salad  
야채 샐러드

天麩羅の盛り合わせ (3~4人前) ..... ¥ 3,630  
Assorted Tempura  
튀김 모듬

造り5種盛り (3~4人前) ..... ¥ 6,050  
Five Sashimi Assortment Platter  
5 종류의 구색

上にぎり ..... ¥ 4,400  
Sushi Set / 초밥

にぎり 9貫、味噌汁  
Includes sushi made from 9 select fish, Served with miso soup  
9 초밥 된장국

鉄火巻き ..... ¥ 1,500  
Tuna Roll  
투나마키

かっぱ巻き ..... ¥ 1,000  
Cucumber Roll  
오이 롤

漬物盛り合わせ ..... ¥ 900  
Tsukemono (Japanese Pickles) Platter  
모듬 피클

※上記料金に、消費税及びサービス料を含んでおります。

The above charges include consumption tax and service charges.

# 御膳料理

## Gozen-Set Meals

### 彩 地産地消 ..... ¥4,500

Irodori Local consumption

料理箱

ゴーヤ寿司、グルクン西京焼き、ミミガー胡麻酢、和牛和風餡掛け、ラフティー  
島豚八幡巻き、なますグルクン酢味噌和え、紅芋甘煮、ハンダマ

goya sushi, gurukun saikyo-yaki, mimigar with sesame vinegar, wagyu with starchy sauce, stewd pork burdock wrapped in Okinawan pork, namasu(gurukun vinegared miso dressing), simmered red poteto Okinawan spinach

焼物.....島豚あぐー、玉葱、もやし、ゴーヤ  
Okinawan pork agu, onion, bean sprouts, goya

食事.....御飯、沖縄そば、漬物  
rice, Okinawa soba, pickles

甘味.....果物(パイナップル)  
fruits(pineapple)

### ステーキ御膳 ..... ¥4,500

Steak Gozen / 스테이크 고젠

先付、造り、鉄板焼き、茶碗蒸し、吸物、ご飯、漬物、果物  
starter, sashimi, teppanyaki, egg custard, soup, rice, pickles and fruit  
전채, 회, 스테이크, 찻잔찜, 흡물, 밥, 절임, 과일

### 神着御膳 ..... ¥4,500

Kanucha Gozen / 오리지널 어선

先付、造り、天麩羅、煮物、吸物、御飯、漬物、果物  
starter, sashimi, tempura, stewed meat and vegetables, soup, rice, pickles and fruit  
전채, 사시미, 튀김, 조림, 수분, 밥, 절임, 과일

### 島豚しゃぶしゃぶ御膳 ..... ¥4,300

Okinawan Pork Shabu-Shabu Gozen / 섬돼지 샤브샤브

小鉢、造り、あぐー豚しゃぶしゃぶ、ご飯、漬物、果物  
starter, sashimi, Okinawan pork agu and vegetable, soup, rice, pickles and fruit  
전채, 사시미, 섬돼지 샤브샤브, 밥, 절임, 과일

### にぎり寿司御膳 ..... ¥4,900

Nigiri Sushi Gozen / 니기리 스시 고젠

にぎり七貫、天麩羅、茶碗蒸し、吸物、果物  
seven nigiris, tempura, egg custard, soup and fruit  
니기리 스시 7貫, 튀김, 찻잔찜, 흡물, 과일

### お子様料理 ..... ¥2,800

Kid's Meal / 어린이 메뉴

和風ハンバーグ、海老フライ、冷やしそば、茶碗蒸し、おにぎり、果物  
Japanese style hamburg, fried shrimp, cold soba noodles, egg custard, rice ball and fruit  
일본식 햄버거, 새우 튀김, 차가운 국수, 찻잔, 주먹밥, 과일

※上記料金に、消費税及びサービス料を含んでおります。

The above charges include consumption tax and service charges.

# 鍋料理

二名様よりご注文ご注文承ります。 We accept orders from 2 people.

## Hot Pot

やんばる島豚あぐーしゃぶしゃぶ ..... ¥6,050

Yanbaru Okinawa Aguu Pork Shabu-Shabu

얀바루 섬 돼지 아구 샤브샤브

やんばる島豚あぐー、野菜、沖縄そば、雑炊又は御飯

Yanbaru Okinawan aguu pork, vegetable, Okinawa soba with rice or porridge

얀바루 섬 돼지 아구, 야채, 오키나와 소바, 볶음밥

お肉追加 一人前 ..... ¥1,900

Add meat for one person.

고기 추가 1인분

お野菜追加 一人前 ..... ¥1,300

Add vegetables for one person.

야채 추가 1인분

# 会席料理

二名様よりご注文ご注文承ります。 We accept orders from 2 people.

## Kaiseki-Traditional apanese Style Course Meal

季節限定会席 ..... ¥8,470

Seasonal Kaiseki Course / 계절 한정 회석

先付、前菜、吸物、凌ぎ、造り、煮物、焼物、御飯、漬物、味噌汁、果物

starter, appetizer, soup, hand rolled sushi, stewed nimono, grilled dish) Rice, pickles, miso soup and fruit

선불, 전채, 빨강게, 시노기, 구조, 조림, 구이, 밥, 절임, 된장국, 과일

※上記料金に、消費税及びサービス料を含んでおります。

The above charges include consumption tax and service charges.